

DIRETTORE RESPONSABILE: STEFANO ZANI - TEL.: 02.55005301  
 REDAZIONE: MARIO LOSI (CAPOREDATTORE) - TEL.: 02.55005314 ; GIANLUCA CORNELIO MEGLIO - TEL. 02.55005465.  
 MENSILE EDITO DA: SO.GE.M.I. S.P.A. - VIA LOMBROSO, 54 - 20137 MILANO  
 TEL.: 02.550051 - FAX: 02.55005309 - INFO@MERCATIMILANO.IT  
 WWW.MERCATIMILANO.COM

## RISTRUTTURAZIONE, RIQUALIFICAZIONE E RILANCIO DEI MERCATI AGROALIMENTARI ALL'INGROSSO DI MILANO

### SOMMARIO

**MERCATO FLORICOLO: 2**  
**UNA MODERNA STRUTTURA AL SERVIZIO DELLA FLORICOLTURA**

**MERCATO ORTOFRUTTICOLO NEL 2012: QUANTITÀ COMMERCIALIZZATE +4% E NUMERO ACQUIRENTI +9%**

**DELEGAZIONE DELLA BOSNIA ERZEGOVINA INCONTRA I VERTICI DI SOGEMI: POSTE LE BASI PER POSSIBILI FUTURE COLLABORAZIONI**

**25 GIUGNO 1960: IL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA PONE LA PRIMA PIETRA DEL MERCATO ORTOFRUTTICOLO DI VIA LOMBROSO**

**MERCATO ITTICO: CORSO DI AGGIORNAMENTO PER MEDICI VETERINARI**

**VISITE AL MERCATO ORTOFRUTTICOLO**

**NUMERI UTILI**

Sogemi S.p.A., su mandato di MIR Srl, in data 6 marzo 2013 ha indetto una procedura di gara per l'affidamento del servizio di advisor finanziario e legale, di supporto tecnico specialistico, nell'ambito dell'operazione per la ristrutturazione, riqualificazione e rilancio dei Mercati Agroalimentari all'ingrosso di Milano.

L'aggiudicatario dell'appalto dovrà supportare la Società Milano Immobili e Reti S.r.l. (M.I.R. S.r.l.) nelle attività di analisi di fattibilità finanziaria,

tecnica e giuridica ai fini della realizzazione e gestione del nuovo polo logistico nell'area in disponibilità alla Società partecipata dal Comune di Milano Sogemi S.p.A. (nella condizione e nei limiti di cui alla deliberazione del Consiglio comunale di Milano n. 6 del 16 febbraio 2012), nonché nella predisposizione di ogni documento propeedeutico alla formalizzazione delle possibili decisioni assumibili dall'Amministrazione Comunale.

Le attività in capo all'Aggiudicatario

dell'appalto dovranno essere svolte a partire:

- dalla documentazione agli atti del Settore Partecipate del Comune di Milano e di Sogemi S.p.A. relativa allo stato di attuazione della deliberazione del Consiglio comunale n. 6/2012;
- dal documento elaborato dal gruppo degli esperti assentito con la deliberazione della Giunta comunale n. 2404 del 20 novembre 2012.

## MERCATO ORTOFRUTTICOLO ALL'INGROSSO DI MILANO: NEL 2012 CONFERITI DAI GROSSISTI IN BENEFICIENZA AL BANCO ALIMENTARE OLTRE 200 TONNELLATE DI PRODOTTI

Il Banco Alimentare della Lombardia "Danilo Fossati" Onlus ha come mission il recupero delle eccedenze dalla filiera agro-alimentare che vengono distribuite gratuitamente alle strutture caritative impegnate nel sostegno alle persone in stato di necessità. L'Associazione, che fa parte di una Rete di 21 banchi regionali, assiste 1.300 enti caritativi e con essi oltre 200.000 indigenti. Nel maggio 2012, con la collaborazione di Sogemi, il Banco Alimentare della Lombardia ha aperto una sede

operativa presso il Mercato Ortofrutticolo all'ingrosso di Milano finalizzata alla raccolta delle eccedenze di frutta e verdura fresche che, a seguito di un'operazione di selezione, vengono trasportate nel magazzino di Muggiò e consegnate alle strutture caritative nella giornata stessa o entro 24 ore dal ritiro. Il Banco Alimentare, grazie alla sensibilità dei grossisti del Mercato Ortofrutticolo, da maggio a dicembre 2012 ha raccolto una quantità di frutta e verdura pari ad oltre 200 tonnellate.

Per il 2013, l'Associazione prevede di raccogliere un quantitativo di frutta e di verdura intorno alle 400 tonnellate.

Da segnalare che, in aggiunta al Banco Alimentare, vi sono anche altre 116 Associazioni benefiche che, in quanto tali, dispongono ciascuna di almeno una tessera Sogemi per accedere al Mercato Ortofrutticolo e acquistare dai grossisti, spesso a prezzi di favore, e/o ricevere in beneficenza frutta e verdura per i loro assistiti.

## AVVIATA NEL MERCATO ITTICO LA FASE SPERIMENTALE DI PRODUZIONE DEL SISTEMA CASSAMERCATO REALIZZATO CON LA FORTE COLLABORAZIONE DEI GROSSISTI E DEGLI ACQUIRENTI

Dal 5 marzo 2013, dopo un periodo di sperimentazione del sistema "in parallelo", è cominciata nel Mercato Ittico la fase di sperimentazione della produzione di Documenti di Trasporto (DDT) generati dal sistema Cassamercato.

E' il primo risultato di un progetto ambizioso che ha visto lavorare congiuntamente l'Ente gestore e gli operatori del Mercato Ittico per ottenere un

sistema di pagamento quanto più aderente possibile alle proprie esigenze.

I primi risultati, ottenuti dall'ingresso in produzione di n. 10 punti vendita, sono incoraggianti circa il prosieguo della parte sperimentale nella sua seconda fase che attiene alle operazioni finanziarie.

E' cominciata contestualmente anche un'attività di formazione

degli operatori che proseguirà nel corso del mese di aprile; nello stesso tempo saranno organizzati incontri anche con gli acquirenti per rappresentare, nuovamente, le funzionalità del sistema.

Questo progetto è un inequivocabile segnale di rinnovamento dei Mercati sempre più spesso chiamati a far fronte a nuove sfide al passo con i tempi.



Il volume è scaricabile in formato PDF dal portale web dei Mercati Agroalimentari all'ingrosso di Milano: [www.mercatimilano.it](http://www.mercatimilano.it)

## MERCATO FLORICOLO: UNA MODERNA STRUTTURA AL SERVIZIO DELLA FLORICOLTURA

Il Mercato Floricolo all'Ingresso di Milano, sito in Via Lombroso 95, è un punto di riferimento per gli operatori del settore e svolge una funzione di stimolo per il rilancio di un comparto assai provato dalla crisi economico-finanziaria in atto. Si tratta di un contesto ottimale per la valorizzazione della produzione nazionale e per la ridistribuzione in Italia dei prodotti di provenienza estera.

Vi si commercializzano fiori recisi, fiori e piante in vaso, articoli e accessori per fioristi e quant'altro attiene al comparto. Nel Mercato sono attualmente presenti quindici operatori grossisti, che nonostante la crisi guardano con fiducia al futuro. Alcuni di loro producono direttamente parte degli articoli posti alla vendita.

Le principali provenienze nazionali ed estere presenti sul Mercato sono le seguenti:

- **Italia:** San Remo, Pescia, Viareggio, Napoli, Palermo, Leverano, Roma, Anzio.
- **Europa:** Olanda, Francia, Germania, Belgio.
- **Africa:** Kenya, Egitto, Sud Africa, Zimbabwe, Zambia, Tanzania, Uganda.
- **Nord America:** Stati Uniti (Hawaii).
- **Sud America:** Ecuador, Perù, Colombia, Cile, Costa Rica, Honduras.
- **Asia:** Thailandia, Malesia.
- **Medio Oriente:** Israele.
- **Oceania:** sia Australia che Nuova Zelanda.

Gli arrivi di merce hanno frequenza giornaliera: qualora un determinato articolo - raro o



ricercato - non dovesse essere disponibile al momento, gli acquirenti possono richiederlo e riceverlo praticamente in tempo reale.

L'attuale struttura che ospita il Mercato è stata inaugurata nel 2000 ed è dotata di ampi spazi espositivi, di magazzini interni e di celle refrigerate che consentono la perfetta conservazione della merce.

Per i non addetti ai lavori, può essere interessante sapere che ogni articolo posto alla vendita, ad esempio la rosa, viene classificato e quotato in ragione di molte variabili, a seconda del colore dei petali, della località di provenienza, della varietà, della lunghezza dello stelo, ecc. Naturalmente il prezzo di ogni singolo articolo è fortemente condizionato anche dal livello della domanda e dalla disponibilità effettiva di prodotto nel periodo di riferimento.

Molti grossisti scelgono di trattare fiori recisi di ogni tipo e provenienza, mentre altri sono specializzati in determinate tipologie di prodotti. All'interno del Mercato è possibile reperire anche una

grande varietà di piante ornamentali sia da interno che da esterno, fiori secchi delle più svariate tipologie, fiori finti per tutti i gusti e ogni genere di oggettistica di settore, dagli accessori per giardinaggio agli articoli regalo, dalle decorazioni floreali alle suppellettili, sino ad articoli di nicchia quali rami, vasi, cortecce, fronde, bacche, muschi ricercati per predisporre allestimenti particolari quali ad esempio le vetrine dei negozi o le hall degli alberghi di lusso, e quant'altro possa risultare utile per chi ha il pollice verde.

Sogemi effettua settimanalmente la rilevazione dei prezzi praticati in Mercato per i singoli prodotti e pubblica un mercatale disponibile su richiesta per tutti gli addetti ai lavori. Gli interessati possono contattare l'Ufficio Rilevamento Prezzi e Statistica ( tel. 02-55005351 ) per ottenere le informazioni del caso.

Il Mercato dei Fiori è aperto alle contrattazioni dal lunedì al sabato, dalle ore 6:30 sino alle ore 13:00; il martedì, il giovedì ed il sabato è aperto anche al pubblico, rispettivamente dalle 10:00 alle 12:00 il martedì e il giovedì e dalle 9.30 alle 12.00 il sabato: in questi orari è possibile accedere liberamente alle aree mercatali ed acquistare prodotti floricoli a prezzi davvero competitivi. Una visita al Mercato Floricolo consente di fare due passi in tranquillità con tutta la famiglia, fra colori, profumi e articoli delle più diverse forme e provenienze. Negli orari di apertura al pubblico l'ingresso dei pedoni è completamente gratuito, mentre per chi accede al Mercato con la propria autovettura è prevista la corresponsione di una tariffa di parcheggio pari a € 1,50.

Per completezza di informazione si segnala che i visitatori professionali, ancorché non ancora muniti di tessera personale di ingresso, in attesa di dotarsi della stessa hanno comunque la possibilità di visitare il Mercato transitando dalla Porta n. 6, previo il deposito di un documento d'identità in corso di validità.

*Eugenio Bordogna*

*Responsabile Mercato Floricolo*



## MERCATO ORTOFRUTTICOLO ALL'INGROSSO DI MILANO: NEL 2012, QUANTITÀ COMMERCIALIZZATE +4% E NUMERO ACQUIRENTI +9%

Nel 2012, in controtendenza rispetto al trend negativo che da alcuni anni si riscontra pressoché in tutti i Mercati agroalimentari all'Ingresso d'Italia, nel mercato milanese le quantità di frutta e verdura commercializzate sono aumentate.

Le rilevazioni statistiche effettuate da Sogemi all'interno del Mercato Ortofrutticolo all'Ingresso di Milano evidenziano un incremento del 4%

rispetto al 2011 dei quantitativi di ortofrutta commercializzati; la frutta è aumentata del 5,7%, gli ortaggi del 2,3% e gli agrumi dell'8%.

Nell'anno si è registrato anche un aumento complessivo del 9% degli acquirenti tesserati, a partire dagli ambulanti (+14%) e dai dettaglianti (+9%).

I prodotti di provenienza nazionale sono aumentati del 3,2 % rispetto al 2011, ma sono state soprattutto le merci estere

di importazione che sono aumentate in misura significativa, sia in percentuale rispetto al totale, passando dal 27,8 % del 2011 al 28,4 % del 2012, sia in quantità (+ 6,3% rispetto al 2011).

L'incremento dei prodotti di importazione potrebbe essere in parte imputabile anche all'andamento climatico negativo che nel corso del 2012 ha interessato soprattutto la Sicilia, con pesanti ricadute sulle

produzioni agricole locali.

Tant'è che, ad esempio, a fronte di un aumento dell'8% dei quantitativi di agrumi trattati a Milano nel 2012 rispetto all'anno precedente, quelli italiani nel complesso sono diminuiti del 4%, mentre quelli siciliani hanno registrato nel complesso una contrazione del 10%.

## QUALIFICATA DELEGAZIONE DELLA BOSNIA ERZEGOVINA INCONTRA I VERTICI DI SOGEMI: POSTE LE BASI PER POSSIBILI FUTURE COLLABORAZIONI

In data 20 febbraio 2013 è stata ospite di Sogemi una delegazione di politici di rilievo della Repubblica Serpska (Regione della Bosnia Erzegovina) con a capo il dott. Zeljko Kovacevic, Ministro dell'Industria, Energia e Risorse Minerarie della Repubblica Serpska e l'avv. Slobodan Gavranovic, Sindaco della città di Banja Luka. Faceva parte della delegazione anche il Sig Zoran Mladenovic, Sindaco della città di Srbobran (Serbia). I visitatori erano accompagnati dal dott. Emil Milovan, Segretario Generale Expo-Italia e dal dott. Viliam Milovan, Amm.re Unico CGE Engineering di Milano.

Gli ospiti hanno incontrato Luigi Predeval e Stefano Zani, rispettivamente Presidente e Direttore Generale di Sogemi SpA. Nel corso del cordiale incontro sono state poste le basi per uno sviluppo dei rapporti commerciali e di collaborazione tra Sogemi e i Mercati agroalimentari di Milano con questa importante Regione della Bosnia Erzegovina il cui Governo, a breve, intende realizzarvi un Centro Agroalimentare all'ingrosso.

*Nella foto: Luigi Predeval con Zeljko Kovacevic, Ministro dell'Industria, Energia e Risorse Minerarie della Repubblica Serpska e Emil Milovan, Segretario Generale Expo-Italia*



### Notizie storiche sui Mercati

## 25 GIUGNO 1960: IL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA PONE LA PRIMA PIETRA DEL MERCATO ORTOFRUTTICOLO DI VIA LOMBROSO



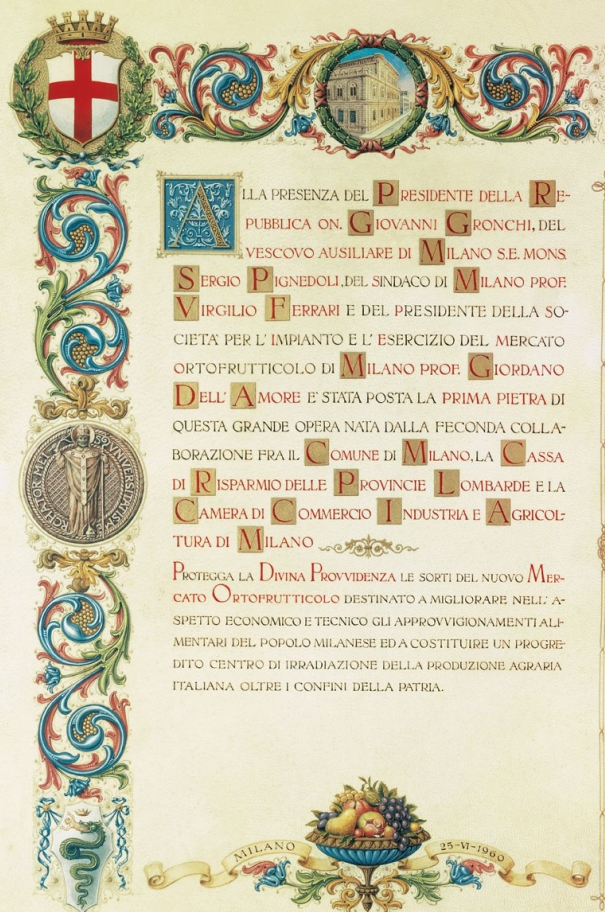
La pergamena (foto a lato) posta il 25 giugno 1960 nelle fondamenta del Mercato Ortofrutticolo in occasione della cerimonia di "posa della prima pietra", recita:

"Alla presenza del Presidente della Repubblica On. Giovanni Gronchi, del Vescovo ausiliare di Milano S.E. Mons. Sergio Pignedoli, del Sindaco di Milano Prof. Virgilio Ferrari e del Presidente della Società per l'Impianto e l'Esercizio del mercato Ortofrutticolo di Milano, Prof. Giordano Dell'Amore è stata posta la prima pietra di questa grande opera nata dalla feconda collaborazione fra il Comune di Milano, la Cassa di Risparmio delle Province Lombarde e la Camera di

Commercio, Industria e Agricoltura di Milano.

Protegga la Divina Provvidenza le sorti del nuovo Mercato Ortofrutticolo destinato a migliorare nell'aspetto economico e tecnico gli approvvigionamenti alimentari del popolo milanese ed a costituire un progredito centro di irradiazione della produzione agraria italiana oltre i confini della Patria".

*Foto sopra:*  
25 giugno 1960: due momenti della cerimonia di posa della prima pietra del Mercato Ortofrutticolo all'Ingrosso di Milano alla presenza dell'allora Presidente della Repubblica italiana, On. Giovanni Gronchi e del Vescovo ausiliare di Milano S.E. Mons. Sergio Pignedoli,



## MERCATO ITTICO: CORSO DI AGGIORNAMENTO PER MEDICI VETERINARI

Presso il Mercato Ittico all'Ingrosso di Milano, il Dipartimento di Prevenzione Veterinaria della ASL di Milano - Mercato Ittico ha promosso un Corso di aggiornamento dal titolo: "Identificazione delle specie ittiche finalizzata all'attività ispettiva", indirizzato a Medici Veterinari delle ASL, del PIF e dell'UVAC che svolgono attività specifica nel settore ittico.

Nelle diverse realtà di vendita al dettaglio o di preparazione e somministrazione di prodotti ittici spesso il Veterinario pubblico è chiamato ad esprimere un giudizio di idoneità al consumo alimentare.

Ne consegue che è di fondamentale importanza per i Medici Veterinari saper individuare tra le numerose specie ittiche quelle che sono più soggette a rischi sanitari per il consumatore, come la sindrome sgombroide o le parassitosi ittiche. Inoltre, i Veterinari, molto spesso devono esprimere direttamente sul posto un giudizio sulla freschezza dei prodotti della pesca o sulla vitalità dei molluschi bivalvi, piuttosto che approfondire correttamente gli eventuali accertamenti analitici.

Il carattere pratico del corso consente di esercitare i metodi identificativi morfologici nonché rilevare direttamente sugli esemplari quei segni obiettivi che consentono di formulare un giudizio sullo stato di idoneità alimentare.

Il docente del corso, strutturato su 10 lezioni che si terranno dal 15 marzo all'8 novembre 2013, è il dott. Renato Malandra, Responsabile S.S. Mercati Generali della ASL di Milano, nonché Veterinario Responsabile del Mercato Ittico all'Ingrosso di Milano.

## MERCATO ORTOFRUTTICOLO: VISITA DI PRODUTTORI DELLA SERBIA



In data 1° marzo 2013 una delegazione di produttori della Regione di Vojvodina (Serbia) ha visitato il Mercato Ortofrutticolo all'Ingrosso di Milano all'interno del quale vi sono degli operatori potenzialmente interessati ad approvvigionarsi di frutta e verdura anche presso di loro.

## FUTURI CHEF AL MERCATO ORTOFRUTTICOLO



In data 20 marzo 2013 alcuni studenti del corso di cucina della Italian Genius Academy di Milano, accompagnati da un loro insegnante Eugenio Boer (a destra nella foto con gli studenti mentre assaggiano una pitaya offerta loro da Alberto Albuzza), hanno visitato il Mercato Ortofrutticolo, consapevoli dell'importanza che rivestirà l'acquisto di prodotti di qualità in mercato nell'ambito della loro futura professione.

**CLO. La Logistica vi sorride.**

**CLO**  
SERVIZI LOGISTICI

**CLO**  
SERVIZI LOGISTICI

clomilano.it

Numeri, non parole. Oltre 1.100 Soci, 900 mezzi di movimentazione interna. Oltre 2.200.000 ore/anno al servizio dei clienti. Oltre 200 milioni di colli/anno movimentati. CLO significa attività di trasporto e deposito, servizi di logistica integrata, gestione dei processi di magazzino. Ma CLO vuol dire anche formazione continua, flessibilità, partnership e trasparenza. CLO: un successo a rigor di logistica.

### NUMERI UTILI

#### SO.GE.M.I. S.p.A.

<b>PRESIDENZA</b> (dott. Luigi Predeval)	<b>02-55005301</b>
<b>DIREZIONE GENERALE - DIR. DEI MERCATI</b> (avv. Stefano Zani)	<b>02-55005301</b>
<b>DIREZ. AMMINISTRAZIONE E FINANZA</b> (dott. Giulio Bonfanti)	<b>02-55005352</b>
<b>DIREZ. TECNICA E ACQUISTI</b> (Ing. Mirko Maronati)	<b>02-55005316</b>
<b>UFFICIO AFFARI LEGALI E SOCIETARI</b> (avv. Gianluca Cornelio Meglio)	<b>02-55005465</b>
<b>UFFICIO CONTRATTI E APPALTI</b> (avv. Erica Delbarba)	<b>02-55005305</b>
<b>UFF. QUALITA' E SICUREZZA ALIMENTARE</b> (dott. Nicola Zaffra)	<b>02-55005485</b>
<b>UFFICIO SISTEMI INFORMATICI</b> (Ing. Guido Gandino)	<b>02.55005464</b>
<b>UFF. SICUREZZA/AMBIENTE -INGRESSI/ESAZIONI</b> (Luca Baschenis Begnis)	<b>02-55005370</b>
<b>RELAZIONI ESTERNE</b> (Mario Losi)	<b>02-55005314</b>

#### MERCATI

<b>DIREZIONE DEI MERCATI</b> (avv. Stefano Zani - ad interim)	<b>02-55005313</b>
<b>UFF. RIL. PREZZI, STATISTICA, SERVIZI DI MERCATO, TESSERAMENTO E CASSA MERCATI</b> (dott. Raimondo Bellantoni)	<b>02-55005351</b>
<b>RESPONSABILE MERCATO ORTOFRUTTICOLO</b> (Giorgio Martini)	<b>02-55005321</b>
<b>RESPONSABILE MERCATO AVICUNICOLO</b> (dott. Nicola Zaffra)	<b>02-55005471</b>
<b>RESPONSABILE MERCATO ITTICO</b> (avv. Gianluca Cornelio Meglio)	<b>02-55005465</b>
<b>RESPONSABILE MERCATO FLORICOLO</b> (dott. Eugenio Bordogna)	<b>02-55005477</b>